

## IBM Db2 on Cloud

Niniejszy opis dotyczy Usługi Przetwarzania w Chmurze, którą IBM oferuje Klientowi. „Klient” oznacza tu podmiot zawierający umowę wraz z jego autoryzowanymi użytkownikami i odbiorcami Usługi Przetwarzania w Chmurze. Odpowiednia Oferta Cenowa i dokument Proof of Entitlement (PoE) są dostarczane jako odrębne Dokumenty Transakcyjne.

IBM Cloud, oferowana przez IBM platforma przetwarzania w chmurze oparta na standardach otwartych, służąca do tworzenia i uruchamiania aplikacji i usług oraz zarządzania nimi, jest pod względem technicznym niezbędna do korzystania z Usługi Przetwarzania w Chmurze. Nowi użytkownicy mogą uzyskać do niej dostęp po zarejestrowaniu się za pośrednictwem elektronicznego formularza: <https://console.ng.bluemix.net/registration>.

### 1. Usługa Przetwarzania w Chmurze

W ramach oferty IBM Db2 on Cloud udostępniana jest baza danych Db2, która jest zoptymalizowana pod kątem przetwarzania transakcyjnego na bieżąco (OLTP). Usługa ta obejmuje bazę danych przechowującą dane użytkowników w formie ustrukturyzowanej. Użytkownik może uzyskiwać dostęp do tej bazy danych i modelować ją stosownie do własnych potrzeb za pomocą konsoli usługi. Konsola usługi umożliwia tworzenie tabel, wczytywanie danych do tabel oraz przetwarzanie zapytań dotyczących danych załadowanych przez użytkownika.

Niniejszy Opis usługi odnosi się do następujących Usług Przetwarzania w Chmurze IBM:

#### 1.1 Oferta IBM Db2 on Cloud Fixed-Size

##### 1.1.1 IBM Db2 on Cloud High Availability 2.8.500

Jedna baza danych SQL na każdą Instancję usługi na nadmiarowych dedykowanych serwerach wirtualnych z pamięcią RAM o pojemności 8 GB i 2 procesorami wirtualnymi. Udostępnia maksymalnie 500 GB pamięci masowej na dane i dzienniki.

##### 1.1.2 IBM Db2 on Cloud High Availability 12.128.1400

Jedna baza danych SQL na każdą Instancję usługi na nadmiarowym dedykowanym serwerze fizycznym z pamięcią RAM o pojemności 128 GB i 12 rdzeniami. Udostępnia maksymalnie 1400 GB pamięci masowej SSD na dane i dzienniki.

##### 1.1.3 IBM Db2 on Cloud High Availability 48.1000.10000

Jedna baza danych SQL na każdą Instancję usługi na nadmiarowym dedykowanym serwerze fizycznym z pamięcią RAM o pojemności 1 TB i 48 rdzeniami. Udostępnia maksymalnie 11 TB pamięci masowej na dane i dzienniki.

##### 1.1.4 IBM Db2 on Cloud 2.8.500

Jedna baza danych SQL na każdą Instancję usługi na dedykowanym serwerze z pamięcią RAM o pojemności 8 GB i 2 procesorami wirtualnymi. Udostępnia maksymalnie 500 GB pamięci masowej na dane i dzienniki.

##### 1.1.5 IBM Db2 on Cloud 12.128.1400

Jedna baza danych SQL na każdą Instancję usługi na dedykowanym serwerze fizycznym z pamięcią RAM o pojemności 128 GB i 12 rdzeniami. Udostępnia maksymalnie 1400 GB pamięci masowej SSD na dane i dzienniki.

##### 1.1.6 IBM Db2 on Cloud 48.1000.10000

Jedna baza danych SQL na każdą Instancję usługi na dedykowanym serwerze fizycznym z pamięcią RAM o pojemności 1 TB i 48 rdzeniami. Udostępnia maksymalnie 11 TB pamięci masowej na dane i dzienniki.

## **1.2 Oferta IBM Db2 on Cloud Flex**

### **1.2.1 IBM Db2 on Cloud High Availability Flex**

Plan Elastyczny Wysokiej Dostępności to replika Podstawowego Planu Elastycznego do wykorzystania w konfiguracji wysokiej dostępności. Obejmuje jedną bazę danych SQL na każdą Instancję usługi, 4 GB pamięci RAM, 1 rdzeń oraz 2 GB pamięci masowej na dane i dzienniki.

### **1.2.2 IBM Db2 on Cloud High Availability RAM Flex**

Usługa RAM Flex zapewnia dodatkowy 1 GB pamięci RAM miesięcznie powyżej pojemności pamięci RAM przewidzianej w Podstawowym Planie Elastycznym.

### **1.2.3 IBM Db2 on Cloud High Availability Storage Flex**

Usługa Storage Flex zapewnia dodatkowy 1 GB pamięci masowej miesięcznie powyżej pojemności pamięci masowej przewidzianej w Podstawowym Planie Elastycznym.

### **1.2.4 IBM Db2 on Cloud Flex**

Podstawowy Plan Elastyczny (Base Flex Plan) obejmuje jedną bazę danych SQL dla Instancji usługi, 4 GB pamięci RAM, 1 rdzeń oraz 2 GB pamięci masowej na dane i dzienniki.

### **1.2.5 IBM Db2 on Cloud RAM Flex**

Usługa RAM Flex zapewnia dodatkowy 1 GB pamięci RAM miesięcznie powyżej pojemności pamięci RAM przewidzianej w Podstawowym Planie Elastycznym.

### **1.2.6 IBM Db2 on Cloud Storage Flex**

Usługa Storage Flex zapewnia dodatkowy 1 GB pamięci masowej miesięcznie powyżej pojemności pamięci masowej przewidzianej w Podstawowym Planie Elastycznym.

### **1.2.7 IBM Db2 on Cloud Unlimited IO Flex**

Obejmuje opłaty „Unlimited IO Flex” za Zdarzenia wykorzystane w ramach Podstawowego Planu Elastycznego oraz w ramach opcjonalnych Planów Elastycznych Wysokiej Dostępności (HA Flex Plan).

## **1.3 Oferta IBM Db2 on Cloud BYOL**

Oferta Db2 on Cloud Bring Your Own License (BYOL) obejmuje te same konfiguracje co oferta Db2 on Cloud powyżej, przy czym w ramach Usługi Przetwarzania w Chmurze Klient korzysta z własnych licencji lokalnych (szczegółowe informacje znajdują się w paragrafie 7.5 „Warunki mające zastosowanie do oferty Db2 on Cloud BYOL”).

### **1.3.1 IBM Db2 on Cloud BYOL High Availability 2.8.500**

Jedna baza danych SQL na każdą Instancję usługi na nadmiarowym dedykowanym serwerze fizycznym z pamięcią RAM o pojemności 8 GB i 2 rdzeniami. Udostępnia maksymalnie 500 GB pamięci masowej SSD na dane i dzienniki.

### **1.3.2 IBM Db2 on Cloud BYOL High Availability 12.128.1400**

Jedna baza danych SQL na każdą Instancję usługi na nadmiarowym dedykowanym serwerze fizycznym z pamięcią RAM o pojemności 128 GB i 12 rdzeniami. Udostępnia maksymalnie 1400 GB pamięci masowej SSD na dane i dzienniki.

### **1.3.3 IBM Db2 on Cloud BYOL High Availability 4800.1000.10000**

Jedna baza danych SQL na każdą Instancję usługi na nadmiarowym dedykowanym serwerze fizycznym z pamięcią RAM o pojemności 1 TB i 48 rdzeniami. Udostępnia maksymalnie 11 TB pamięci masowej na dane i dzienniki.

### **1.3.4 IBM Db2 on Cloud BYOL 2.8.500**

Jedna baza danych SQL na każdą Instancję usługi na dedykowanym serwerze fizycznym z pamięcią RAM o pojemności 8 GB i 2 rdzeniami. Udostępnia maksymalnie 500 GB pamięci masowej SSD na dane i dzienniki.

### **1.3.5 IBM Db2 on Cloud BYOL 12.128.1400**

Jedna baza danych SQL na każdą Instancję usługi na dedykowanym serwerze fizycznym z pamięcią RAM o pojemności 128 GB i 12 rdzeniami. Udostępnia maksymalnie 1400 GB pamięci masowej SSD na dane i dzienniki.

### **1.3.6 IBM Db2 on Cloud BYOL 48.1000.10000**

Jedna baza danych SQL na każdą Instancję usługi na dedykowanym serwerze fizycznym z pamięcią RAM o pojemności 1 TB i 48 rdzeniami. Udostępnia maksymalnie 11 TB pamięci masowej na dane i dzienniki.

### **1.3.7 IBM Db2 on Cloud BYOL High Availability Flex**

Plan Elastyczny Wysokiej Dostępności BYOL to replika Podstawowego Planu Elastycznego BYOL do wykorzystania w konfiguracji wysokiej dostępności. Obejmuje jedną bazę danych SQL na każdą Instancję usługi, 4 GB pamięci RAM, 1 rdzeń oraz 2 GB pamięci masowej na dane i dzienniki.

### **1.3.8 IBM Db2 on Cloud BYOL High Availability RAM Flex**

Usługa BYOL RAM Flex zapewnia dodatkowy 1 GB pamięci RAM miesięcznie powyżej pojemności pamięci RAM przewidzianej w Podstawowym Planie Elastycznym BYOL.

### **1.3.9 IBM Db2 on Cloud BYOL High Availability Storage Flex**

Usługa BYOL Storage Flex zapewnia dodatkowy 1 GB pamięci masowej miesięcznie powyżej pojemności pamięci masowej przewidzianej w Podstawowym Planie Elastycznym.

### **1.3.10 IBM Db2 on Cloud BYOL Flex**

Podstawowy Plan Elastyczny BYOL (BYOL Base Flex Plan) obejmuje jedną bazę danych SQL dla Instancji usługi, 4 GB pamięci RAM, 1 rdzeń oraz 2 GB pamięci masowej na dane i dzienniki.

### **1.3.11 IBM Db2 on Cloud BYOL RAM Flex**

Usługa BYOL RAM Flex zapewnia dodatkowy 1 GB pamięci RAM miesięcznie powyżej pojemności pamięci RAM przewidzianej w Podstawowym Planie Elastycznym.

### **1.3.12 IBM Db2 on Cloud BYOL Storage Flex**

Usługa BYOL Storage Flex zapewnia dodatkowy 1 GB pamięci masowej miesięcznie powyżej pojemności pamięci masowej przewidzianej w Podstawowym Planie Elastycznym.

### **1.3.13 IBM Db2 on Cloud BYOL Unlimited IO Flex**

Obejmuje opłaty „BYOL Unlimited IO Flex” za Zdarzenia wykorzystane w ramach Podstawowego Planu Elastycznego oraz w ramach opcjonalnych Planów Elastycznych Wysokiej Dostępności (HA Flex Plan).

## **1.4 IBM Db2 on Cloud HDMP Flex**

Plan IBM Db2 on Cloud HDMP Flex ma zastosowanie wyłącznie do Klientów, którzy nabyli subskrypcję usługi IBM Hybrid Data Management Platform.

Plan IBM Db2 on Cloud HDMP Flex udostępnia jedną bazę danych SQL na wirtualnym serwerze prywatnym. Dla każdego uprawnienia do wirtualnego rdzenia procesora serwer obejmuje 1 (jeden) rdzeń oraz maksymalnie 4 GB pamięci RAM i 2000 GB pamięci masowej przeznaczonej na dane i dzienniki, zgodnie z ich przypisaniem przez Klienta.

Powyższe wartości dotyczące rdzeni, pamięci i/lub pamięci masowej podlegają maksymalnym limitom skalowalności opisanym na stronie katalogu Usługi Przetwarzania w Chmurze lub w innej dokumentacji.

## **1.5 Usługi dodatkowe**

### **1.5.1 IBM Db2 on Cloud Geo-Replicated Disaster Node**

Usługa ta udostępnia jeden dodatkowy serwer wirtualny lub fizyczny o takiej samej specyfikacji, jak podstawowa oferta IBM Db2 on Cloud, do celów przełączania awaryjnego. Serwer ten może być używany z każdą ofertą wymienioną w paragrafie 1.1 „Oferta IBM Db2 on Cloud Fixed-Size”, paragrafie 1.2 „Oferta IBM Db2 on Cloud Flex” lub paragrafie 1.3 „Oferta IBM Db2 on Cloud BYOL”.

## 1.6 Usługi zdalne

### 1.6.1 IBM Db2 on Cloud Jump Start

W ramach tej usługi Klient uzyskuje maksymalnie 50 godzin zdalnych konsultacji dotyczących czynności uruchamiania, w tym (1) asystę dotyczącą przypadków użycia, (2) szkolenia na temat sprawdzonych procedur w obszarze raportów, paneli kontrolnych i innych narzędzi systemowych, (3) porady i asystę ze wskazówkami na temat przygotowania, wykonania i sprawdzenia poprawności procedury początkowego ładowania danych oraz (4) konsultacje na inne interesujące Klienta tematy dotyczące administrowania i konfigurowania (łącznie „Czynności Uruchamiania”). Usługi można zakupić według Przedsięwzięcia. Tracą one ważność po upływie 90 dni od daty zakupu uprawnień do tej Usługi Zdalnej lub daty powiadomienia Klienta przez IBM o udostępnieniu mu Usługi Przetwarzania w Chmurze (jeśli data ta jest późniejsza), niezależnie od tego, czy zostały wykorzystane wszystkie godziny.

### 1.6.2 IBM Db2 on Cloud Accelerator

W ramach tej usługi Klient uzyskuje maksymalnie 50 godzin zdalnych konsultacji dotyczących Czynności Uruchamiania lub innych czynności, które w momencie zakupu określono w jednym lub wielu wspólnie uzgodnionych dokumentach transakcyjnych i objęto zakresem tych dokumentów. Usługi można zakupić według Przedsięwzięcia. Tracą one ważność po upływie 12 miesięcy od daty zakupu uprawnień do tej Usługi Zdalnej lub w ostatnim dniu początkowego okresu subskrypcji na Usługę Przetwarzania w Chmurze (jeśli data ta jest wcześniejsza), niezależnie od tego, czy zostały wykorzystane wszystkie godziny.

## 2. Ochrona Zawartości i danych

Specyfikacja techniczna dotycząca Przetwarzania i Ochrony Danych (zwana dalej „Specyfikacją Techniczną”) określa informacje odnoszące się do konkretnej Usługi Przetwarzania w Chmurze i precyzujące, jakie rodzaje Zawartości mogą być przetwarzane przez daną Usługę, jakie czynności przetwarzania są realizowane, jakie są opcje ochrony danych, a także jakie są szczegółowe zasady przechowywania i zwrotu Zawartości. Wszelkie szczegółowe informacje lub wyjaśnienia i terminy, w tym obowiązki Klienta, związane z korzystaniem z Usługi Przetwarzania w Chmurze oraz opcjami ochrony danych (jeśli są dostępne) zostaną przedstawione w tym paragrafie. W zależności od opcji wybranych przez Klienta korzystanie z Usługi Przetwarzania w Chmurze może być regulowane przez więcej niż jedną Specyfikację Techniczną. Specyfikacja Techniczna może być dostępna tylko w języku angielskim, bez tłumaczenia na język miejscowy. Strony uzgadniają, bez względu na praktykę prawa miejscowego oraz zwyczaj lokalny, że znają język angielski i że jest to właściwy język w odniesieniu do nabywania Usług Przetwarzania w Chmurze oraz korzystania z nich. Do Usługi Przetwarzania w Chmurze oraz opcji dostępnych w jej ramach mają zastosowanie określone poniżej Specyfikacje Techniczne. Klient potwierdza, że i) IBM może co pewien czas modyfikować Specyfikacje Techniczne według własnego uznania oraz ii) takie modyfikacje zastąpią wcześniejsze wersje. Celem modyfikacji Specyfikacji Technicznych jest i) doprecyzowanie lub lepsze objaśnienie zobowiązań, ii) zapewnienie zgodności z aktualnie obowiązującymi standardami i przepisami prawa lub iii) dodanie nowych zobowiązań. Żadne modyfikacje Specyfikacji Technicznych nie umniejszą w znacznym stopniu ochrony danych w Usłudze Przetwarzania w Chmurze.

Odsyłacze do odpowiednich Specyfikacji Technicznych:

<https://www.ibm.com/software/reports/compatibility/clarity-reports/report/html/softwareReqsForProduct?deliverableId=26807B304DE611E69D99A7F65171374C>

Klient odpowiada za podjęcie niezbędnych działań w celu zamówienia, aktywacji lub zastosowania dostępnych opcji ochrony danych w odniesieniu do Usługi Przetwarzania w Chmurze. Klient przyjmuje odpowiedzialność za używanie Usług Przetwarzania w Chmurze w przypadku niepodjęcia tych działań, w tym odpowiedzialność związaną z przestrzeganiem przepisów o ochronie danych lub innych przepisów prawa mających zastosowanie do Zawartości.

Jeśli do Zawartości stosuje się ogólne rozporządzenie o ochronie danych (RODO – UE/2016/679), to w zakresie, w jakim przepisy te mają zastosowanie do danych osobowych uwzględnionych w Zawartości, obowiązuje Dodatek dotyczący Przetwarzania Danych IBM (DPD) dostępny pod adresem <http://ibm.com/dpa> oraz Załączniki szczegółowe do DPD przywołane w niniejszej Umowie jako jej część. Odpowiednie Specyfikacje Techniczne do niniejszej Usługi Przetwarzania w Chmurze będą pełniły rolę Załączników Szczegółowych do Dodatku dotyczącego Przetwarzania Danych. Jeśli obowiązuje DPD, to

obowiązek powiadamiania przez IBM Podwykonawców Podmiotu Przetwarzającego o zmianach oraz prawo Klienta do sprzeciwu wobec takich zmian będą stosowane w sposób określony w DPD.

## 2.1 Opcje i obowiązki w zakresie ochrony Zawartości i danych

W Usłudze Przetwarzania w Chmurze zaimplementowano następujące opcje zabezpieczające:

W chwili udostępnienia tej Usługi Przetwarzania w Chmurze tworzony jest dla Klienta jeden profil użytkownika administracyjnego. Konsola usługi Db2 on Cloud daje użytkownikom administracyjnym możliwość tworzenia dodatkowych użytkowników. Klient ponosi pełną odpowiedzialność za zarządzanie użytkownikami utworzonymi za pomocą konsoli oraz nadane im uprawnienia dostępu.

Zarówno użytkownicy administracyjni, jak i użytkownicy zwykli mają bezpośredni dostęp do składnicy danych Usługi Przetwarzania w Chmurze z programów klienckich bazy danych IBM Db2 uruchamianych poza Usługą Przetwarzania w Chmurze. Klient ponosi pełną odpowiedzialność za zabezpieczenie tego dostępu zgodnie ze swoimi wymaganiami. Może na przykład skonfigurować urządzenia klienckie tak, aby ruch w sieci był chroniony za pomocą technologii SSL.

Ta Usługa Przetwarzania w Chmurze umożliwia Klientowi zarządzanie prawami dostępu powiązanych z niektórymi obiektami baz danych, takimi jak tabele. Klient ponosi pełną odpowiedzialność za przydzielanie i przeglądanie tych praw dostępu oraz zarządzanie nimi.

Bazy danych Usługi Przetwarzania w Chmurze są szyfrowane automatycznie. Szyfrowanie jest oparte na algorytmie Advanced Encryption Standard (AES) w trybie Cipher-Block Chaining (CBC) z kluczem 256-bitowym. Obrazy kopii zapasowych baz danych są również automatycznie kompresowane i szyfrowane za pomocą algorytmu AES w trybie CBC z kluczami 256-bitowymi.

## 2.2 Ochrona Zawartości i danych w przypadku Danych dotyczących Zdrowia

Bez względu na informacje podane w Specyfikacji Technicznej dla tej Usługi Przetwarzania w Chmurze, dotyczące ustawy o przenośności i odpowiedzialności w ubezpieczeniach zdrowotnych z 1996 r. (Health Information Portability and Accountability Act – HIPAA) oraz dozwolonego używania informacji dotyczących zdrowia i danych dotyczących zdrowia jako rodzajów danych osobowych i/lub szczególnych kategorii danych osobowych (zwanych łącznie „Danymi dotyczącymi Zdrowia”) z tą Usługą Przetwarzania w Chmurze, używanie Danych dotyczących Zdrowia z tą Usługą Przetwarzania w Chmurze podlega następującym ograniczeniom i warunkom:

- a. Usługa Przetwarzania w Chmurze jest udostępniana wyłącznie w celu wdrożenia mechanizmów kontroli, które muszą być zastosowane w związku z Danymi dotyczącymi Zdrowia zgodnie z zasadami dotyczącymi prywatności i bezpieczeństwa określonymi w ustawie HIPAA, o ile Klient powiadomi IBM z wyprzedzeniem, że Klient będzie używać Danych dotyczących Zdrowia z Usługą Przetwarzania w Chmurze, a IBM potwierdzi na piśmie, że Usługa Przetwarzania w Chmurze będzie udostępniona w celu używania Danych dotyczących Zdrowia. W związku z tym Usługa Przetwarzania w Chmurze nie może być używana do przesyłania, przechowywania lub innego używania jakichkolwiek Danych dotyczących Zdrowia podlegających ustawie HIPAA, chyba że (i) Klient powiadomił o tym IBM; (ii) IBM i Klient zawarli odpowiednią Umowę ze Współpracownikiem Handlowym; (iii) IBM dostarczył Klientowi wyraźne pisemne potwierdzenie, że Usługa Przetwarzania w Chmurze może być używana z Danymi dotyczącymi Zdrowia.
- b. Usługa Przetwarzania w Chmurze nie może być w żadnym przypadku wykorzystywana do przetwarzania Danych dotyczących Zdrowia jako centrum informacji dotyczących zdrowia w rozumieniu ustawy HIPAA.

## 3. Umowa dotycząca Poziomu Usług

IBM udostępnia przedstawioną poniżej Umowę dotyczącą Poziomu Usług („SLA”) w odniesieniu do niniejszej Usługi Przetwarzania w Chmurze zgodnie z dokumentem PoE. Umowa dotycząca Poziomu Usług nie stanowi gwarancji (rękojmia jest również wyłączona). Umowa dotycząca Poziomu Usług jest dostępna tylko dla Klienta i ma zastosowanie wyłącznie w środowiskach produkcyjnych.

### 3.1 Uznania z tytułu Dostępności

Klient musi zarejestrować w dziale wsparcia technicznego IBM zgłoszenie problemu o Poziomie istotności 1 w ciągu 24 godzin od momentu uzyskania informacji o tym, że dane zdarzenie ma krytyczny wpływ na działalność przedsiębiorstwa, a Usługa Przetwarzania w Chmurze jest niedostępna. Klient udzieli IBM uzasadnionej pomocy podczas diagnozowania i rozwiązywania problemu.

Reklamację dotyczącą zgłoszenia problemu z powodu niedotrzymania Umowy dotyczącej Poziomu Usług należy złożyć w ciągu siedmiu dni roboczych od końca miesiąca obowiązywania umowy. Wyrównanie z tytułu uzasadnionej reklamacji w sprawie niedotrzymania Umowy dotyczącej Poziomu Usług będzie miało postać uznania na poczet przyszłej faktury z tytułu opłat za Usługę Przetwarzania w Chmurze, a jego kwota będzie uzależniona od czasu, w którym procesy przetwarzania dla Usługi Przetwarzania w Chmurze w systemie produkcyjnym były niedostępne (zwanego dalej „Przestojem”). Przestój jest mierzony od chwili zgłoszenia zdarzenia przez Klienta do chwili przywrócenia Usługi Przetwarzania w Chmurze. Nie obejmuje zaplanowanych lub zapowiedzianych wyłączeń systemu w celu przeprowadzenia prac serwisowych, jak również przerw w pracy systemu spowodowanych przyczynami, na które IBM nie ma wpływu, problemami z zawartością, technologią, projektami lub instrukcjami Klienta bądź osoby trzeciej, zastosowaniem nieobsługiwanych konfiguracji systemu lub platform, innymi błędami Klienta, spowodowanym przez Klienta incydentem dotyczącym bezpieczeństwa lub testowaniem zabezpieczeń Klienta. IBM naliczy najwyższe obowiązujące wyrównanie na podstawie łącznej dostępności Usługi Przetwarzania w Chmurze osiągniętej w danym miesiącu obowiązywania umowy, zgodnie z poniższą tabelą. Łączna kwota wyrównań przyznanych za dowolny miesiąc obowiązywania umowy nie może w żadnym razie przekroczyć 25% kwoty równej 1/12 (jednej dwunastej) rocznej opłaty za Usługę Przetwarzania w Chmurze.

### 3.2 Poziomy Usług dla planów z oznaczeniem „High Availability” (wysoka dostępność)

Dostępność Usługi Przetwarzania w Chmurze w miesiącu obowiązywania umowy

Dostępność w miesiącu obowiązywania umowy	Wyrównanie (procent miesięcznej opłaty za subskrypcję* za miesiąc obowiązywania umowy, którego dotyczy reklamacja)
≥ 99,99%	0%
< 99,99%	10%
< 99%	25%

\* Jeśli Klient nabył Usługę Przetwarzania w Chmurze od Partnera Handlowego IBM, to miesięczna opłata za subskrypcję zostanie obliczona na podstawie aktualnej ceny katalogowej Usługi Przetwarzania w Chmurze obowiązującej w miesiącu obowiązywania umowy, którego dotyczy reklamacja, objętej upustem w wysokości 50%. IBM udostępni rabat bezpośrednio Klientowi.

„Dostępność” wyrażona procentowo jest równa ilorazowi łącznej liczby minut w danym miesiącu obowiązywania umowy pomniejszonej o łączny czas trwania Przestojów w minutach w danym miesiącu obowiązywania umowy oraz łącznej liczby minut w danym miesiącu obowiązywania umowy.

### 3.3 Poziomy Usług dla planów bez oznaczenia „High Availability” (wysoka dostępność)

Dostępność Usługi Przetwarzania w Chmurze w miesiącu obowiązywania umowy

Dostępność w miesiącu obowiązywania umowy	Wyrównanie (procent miesięcznej opłaty za subskrypcję* za miesiąc obowiązywania umowy, którego dotyczy reklamacja)
≥ 99,5%	0%
< 99,5%	10%
< 99%	25%

\* Jeśli Klient nabył Usługę Przetwarzania w Chmurze od Partnera Handlowego IBM, to miesięczna opłata za subskrypcję zostanie obliczona na podstawie aktualnej ceny katalogowej Usługi Przetwarzania w Chmurze obowiązującej w miesiącu obowiązywania umowy, którego dotyczy reklamacja, objętej upustem w wysokości 50%. IBM udostępni rabat bezpośrednio Klientowi.

„Dostępność” wyrażona procentowo jest równa ilorazowi łącznej liczby minut w danym miesiącu obowiązywania umowy pomniejszonej o łączny czas trwania Przestojów w minutach w danym miesiącu obowiązywania umowy oraz łącznej liczby minut w danym miesiącu obowiązywania umowy.

## 4. Wsparcie techniczne

Wsparcie techniczne do Usługi Przetwarzania w Chmurze jest świadczone za pośrednictwem poczty elektronicznej, forów internetowych oraz elektronicznego systemu zgłaszania problemów. Informacje kontaktowe działu wsparcia technicznego oraz inne informacje i procesy zostały przedstawione w „Podręczniku wsparcia dla usługi IBM Software as a Service (SaaS)” dostępnym pod adresem [https://www-01.ibm.com/software/support/saas\\_support\\_guide.html](https://www-01.ibm.com/software/support/saas_support_guide.html). Wsparcie techniczne jest oferowane razem z Usługą Przetwarzania w Chmurze i nie jest dostępne jako oddzielna oferta.

## 5. Informacje o uprawnieniach i rozliczaniu

### 5.1 Opłaty rozliczeniowe

Przy sprzedaży Usługi Przetwarzania w Chmurze wysokość opłat rozliczeniowych jest ustalana na podstawie jednej z następujących miar, zgodnie z Dokumentem Transakcyjnym:

- Jednostką miary, według której można korzystać z usług, jest Przedsięwzięcie. Przedsięwzięcie obejmuje usługi specjalistyczne i/lub szkoleniowe związane z Usługą Przetwarzania w Chmurze. Klient musi uzyskać odpowiednie uprawnienia umożliwiające obsługę każdego Przedsięwzięcia.
- Jednostką miary, według której można korzystać z Usługi Przetwarzania w Chmurze, jest Instancja. Instancja oznacza dostęp do konkretnej konfiguracji Usługi Przetwarzania w Chmurze. Dla każdej udostępnionej Instancji Usługi Przetwarzania w Chmurze Klient musi uzyskać odpowiednie uprawnienia umożliwiające mu uzyskiwanie do niej dostępu i jej używanie w okresie pomiarowym określonym w dokumencie PoE lub Dokumencie Transakcyjnym Klienta.
- Jednostką miary, według której można korzystać z Usługi Przetwarzania w Chmurze, jest Gigabajt na Miesiąc. Gigabajt to 2 do 30. potęgi bajtów. Klient musi uzyskać odpowiednie uprawnienia umożliwiające obsługę średniej liczby Gigabajtów (w zaokrągleniu do następnego pełnego Gigabajta) używanych, zapisanych lub skonfigurowanych w Usłudze Przetwarzania w Chmurze w każdym miesiącu w okresie pomiarowym określonym w Dokumencie Transakcyjnym Klienta.
- Jednostką miary, według której można korzystać z Usługi Przetwarzania w Chmurze, jest Zdarzenie. Zdarzenie oznacza wystąpienie określonego zdarzenia, które jest przetwarzane przez Usługę Przetwarzania w Chmurze lub związane z jej używaniem. Klient musi uzyskać odpowiednie uprawnienia umożliwiające obsługę każdego Zdarzenia, które ma miejsce w okresie pomiarowym określonym w Dokumencie Transakcyjnym Klienta.
- Jednostką miary, według której można korzystać z Usługi Przetwarzania w Chmurze, jest Wirtualny Rdzeń Procesora. Wirtualny Rdzeń Procesora to zwirtualizowany procesor o standardowej mocy obliczeniowej przypisany do Usługi Przetwarzania w Chmurze. Klient musi uzyskać odpowiednie uprawnienia umożliwiające obsługę każdego Wirtualnego Rdzenia Procesora dostępnego lub zarządzanego w ramach Usługi Przetwarzania w Chmurze w okresie pomiarowym określonym w Dokumencie Transakcyjnym Klienta.

### 5.2 Opłaty za Usługi Zdalne

Opłata za usługę zdalną będzie naliczana według stawki określonej w Dokumencie Transakcyjnym. Usługa zdalna traci ważność po upływie 90 dni od daty nabycia, niezależnie od tego, czy została ona wykorzystana.

### 5.3 Częstotliwość rozliczeń

Na początku okresu rozliczeniowego, zgodnie z wybraną częstotliwością rozliczeń IBM będzie wystawiać Klientowi faktury z tytułu należnych opłat, z wyjątkiem opłat za przekroczenie limitu i opłat za faktyczne wykorzystanie, które będą rozliczane z dołu.

## 6. Okres obowiązywania i możliwości odnowienia

Okres obowiązywania Usługi Przetwarzania w Chmurze rozpoczyna się z datą powiadomienia Klienta przez IBM o udostępnieniu mu tej usługi zgodnie z dokumentem PoE. W dokumencie PoE zostanie określone, czy Usługa Przetwarzania w Chmurze będzie odnawiana automatycznie, kontynuowana na zasadzie nieprzerwanego używania czy zakończona po upływie okresu jej obowiązywania.

W przypadku odnawiania automatycznego Usługa Przetwarzania w Chmurze będzie automatycznie przedłużana na okres wskazany w dokumencie PoE, chyba że Klient złoży pisemny wniosek o jej



nieprzedłużanie co najmniej 90 dni przed datą jej wygaśnięcia. Z każdym odnowieniem wiąże się coroczny wzrost ceny, zgodnie z informacjami podanymi w wycenie. W przypadku automatycznego odnowienia po otrzymaniu powiadomienia od IBM o wycofaniu Usługi Przetwarzania w Chmurze, data zakończenia okresu odnowienia będzie przypadać na dzień zakończenia bieżącego okresu odnowienia lub dzień wycofania podany w powiadomieniu, w zależności od tego, która z tych dat przypada wcześniej.

W przypadku kontynuacji na zasadzie nieprzerwanego używania dostępność Usługi Przetwarzania w Chmurze będzie przedłużana z miesiąca na miesiąc, chyba że Klient wypowie ją pisemnie z wyprzedzeniem co najmniej 90 dni. Po zakończeniu takiego 90-dniowego okresu wypowiedzenia Usługa Przetwarzania w Chmurze będzie dostępna do końca miesiąca kalendarzowego.

## 7. Warunki dodatkowe

### 7.1 Postanowienia ogólne

Klient nie może używać Usługi Przetwarzania w Chmurze, osobno lub w połączeniu z innymi usługami lub produktami, w celu wykonywania następujących czynności wysokiego ryzyka: projektowanie, konstrukcja, kontrolowanie lub konserwacja obiektów jądrowych, systemów transportu masowego, systemów kontroli lotów, samochodowych systemów kontrolnych, systemów uzbrojenia, nawigacji lotniczej lub lotniczych systemów komunikacyjnych, ani też do wykonywania innych czynności, w przypadku których awaria Usługi Przetwarzania w Chmurze mogłaby spowodować ryzyko śmierci lub poważnego uszczerbku na zdrowiu.

### 7.2 Oprogramowanie pomocnicze

Usługa Przetwarzania w Chmurze wymaga zastosowania oprogramowania pomocniczego, które Klient pobiera do swoich systemów, aby ułatwić sobie korzystanie z tej usługi. Klient może używać oprogramowania pomocniczego wyłącznie w połączeniu z Usługą Przetwarzania w Chmurze. Oprogramowanie pomocnicze jest udostępniane Klientowi na następujących warunkach:

Oprogramowanie pomocnicze	Odpowiednie warunki licencji (o ile mają zastosowanie)
IBM Data Server Driver Package w wersji 11.1	<a href="http://www-03.ibm.com/software/sla/sladb.nsf/displaylis/A13348EC3D451D5F852580890042140B?OpenDocument">http://www-03.ibm.com/software/sla/sladb.nsf/displaylis/A13348EC3D451D5F852580890042140B?OpenDocument</a>
IBM Data Server Manager Enterprise w wersji 2.1	<a href="http://www-03.ibm.com/software/sla/sladb.nsf/lilookup/F0B7F3B557A73D4C852580830079A197?OpenDocument">http://www-03.ibm.com/software/sla/sladb.nsf/lilookup/F0B7F3B557A73D4C852580830079A197?OpenDocument</a>
IBM Data Studio w wersji 4.1	<a href="http://www-03.ibm.com/software/sla/sladb.nsf/displaylis/8EE7B373D3B303F085257EC40040DDE0?OpenDocument">http://www-03.ibm.com/software/sla/sladb.nsf/displaylis/8EE7B373D3B303F085257EC40040DDE0?OpenDocument</a>
IBM Database Conversion Workbench w wersji 4.0	<a href="http://www-03.ibm.com/software/sla/sladb.nsf/displaylis/1DB8E7F370D1B84E85257FA3004F99BF?OpenDocument">http://www-03.ibm.com/software/sla/sladb.nsf/displaylis/1DB8E7F370D1B84E85257FA3004F99BF?OpenDocument</a>
IBM InfoSphere Data Architect w wersji 9.1	<a href="http://www-03.ibm.com/software/sla/sladb.nsf/displaylis/2BB03C6D51BC9FC385257EC40040DFC5?OpenDocument">http://www-03.ibm.com/software/sla/sladb.nsf/displaylis/2BB03C6D51BC9FC385257EC40040DFC5?OpenDocument</a>
IBM InfoSphere DataStage w wersji 11.5	<a href="http://www-03.ibm.com/software/sla/sladb.nsf/displaylis/B94C06F394B45EA685257ECB007716AB?OpenDocument">http://www-03.ibm.com/software/sla/sladb.nsf/displaylis/B94C06F394B45EA685257ECB007716AB?OpenDocument</a>
IBM InfoSphere DataStage and QualityStage Designer w wersji 11.5	<a href="http://www-03.ibm.com/software/sla/sladb.nsf/displaylis/C2AAB3F9A435FC1285257ECB00772255?OpenDocument">http://www-03.ibm.com/software/sla/sladb.nsf/displaylis/C2AAB3F9A435FC1285257ECB00772255?OpenDocument</a>

### 7.3 Tworzenie kopii zapasowych

Kopie zapasowe instancji produkcyjnych są wykonywane codziennie. IBM będzie przechowywać kopię zapasową danych Klienta przez maksymalnie dwa dni. Klient ma obowiązek skonfigurować zabezpieczenia Usługi Przetwarzania w Chmurze w taki sposób, aby uniemożliwić użytkownikom usuwanie danych. Ponadto Klient przyjmuje do wiadomości i potwierdza, że IBM nie jest zobowiązany do odzyskania usuniętych danych oraz może naliczyć z tego tytułu opłaty, jeśli opcja taka jest dostępna.



## 7.4 Wygaśnięcie Usługi Przetwarzania w Chmurze

Przed wygaśnięciem lub zakończeniem świadczenia Usługi Przetwarzania w Chmurze Klient może użyć dowolnych opcji raportowania lub eksportowania dostępnych w Usłudze Przetwarzania w Chmurze w celu wyodrębnienia danych. Niestandardowe usługi wyodrębniania danych są dostępne w ramach odrębnej umowy.

## 7.5 Warunki mające zastosowanie do oferty Db2 on Cloud BYOL

Aby skorzystać z oferty BYOL (Bring Your Own Licenses), Klient musi posiadać odpowiednie uprawnienia licencyjne do powiązanego programu IBM wyszczególnionego w poniższej tabeli. Uprawnienia Klienta w ramach oferty BYOL SaaS nie mogą przekroczyć jego uprawnień do powiązanego programu IBM w określonych poniżej proporcjach.

Oferta BYOL nie obejmuje Subskrypcji i Wsparcia dla powiązanego programu IBM. Klient oświadcza, że nabył odpowiednie (1) uprawnienia licencyjne oraz (2) usługi Subskrypcji i Wsparcia dla powiązanego programu IBM. W Okresie Subskrypcji oferty BYOL Klient musi zapewnić aktualność Subskrypcji i Wsparcia dla uprawnień do programów IBM używanych w połączeniu z uprawnieniami do oferty BYOL. Klient traci prawo do używania oferty BYOL w momencie wygaśnięcia licencji Klienta na używanie powiązanego programu IBM lub rozwiązania Subskrypcji i Wsparcia dla powiązanego programu IBM.

W poniższej tabeli przedstawiono współczynniki uprawnień do powiązanego programu IBM, którymi Klient musi dysponować w celu skorzystania z oferty BYOL zgodnie z podanym uprawnieniem. Z chwilą nabycia oferty BYOL i przez cały czas jej używania uprawnienia Klienta do powiązanego programu IBM (będące podstawą do korzystania z oferty BYOL) ulegają zawieszeniu i – z zastrzeżeniem określonych wyjątków – Klient nie może już wówczas korzystać z tych uprawnień w celu wdrażania powiązanego programu IBM.

Powiązany program IBM	Oferta BYOL	Współczynnik n/m*
IBM Db2 Advanced Enterprise Server Edition	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. IBM Db2 on Cloud BYOL 2.8.500</li> <li>b. IBM Db2 on Cloud BYOL 12.128.1400</li> <li>c. IBM Db2 on Cloud BYOL 48.1000.10000</li> <li>d. IBM Db2 on Cloud BYOL Flex</li> <li>e. IBM Db2 on Cloud BYOL High Availability 2.8.500</li> <li>f. IBM Db2 on Cloud BYOL High Availability 12.128.1400</li> <li>g. IBM Db2 on Cloud BYOL High Availability 48.1000.10000</li> <li>h. IBM Db2 on Cloud BYOL High Availability Flex</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Współczynnik: 140 jednostek PVU / 1 Instancja</li> <li>b. Współczynnik: 840 jednostek PVU / 1 Instancja</li> <li>c. Współczynnik: 3360 jednostek PVU / 1 Instancja</li> <li>d. Współczynnik: 70 jednostek PVU / 1 Instancja</li> <li>e. Współczynnik: 240 jednostek PVU / 1 Instancja</li> <li>f. Współczynnik: 940 jednostek PVU / 1 Instancja</li> <li>g. Współczynnik: 3460 jednostek PVU / 1 Instancja</li> <li>h. Współczynnik: 170 jednostek PVU / 1 Instancja</li> </ul>
IBM Db2 Advanced CEO IBM Db2 Developer Edition	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. IBM Db2 on Cloud BYOL 2.8.500</li> <li>b. IBM Db2 on Cloud BYOL 12.128.1400</li> <li>c. IBM Db2 on Cloud BYOL 48.1000.10000</li> <li>d. IBM Db2 on Cloud BYOL Flex</li> <li>e. IBM Db2 on Cloud BYOL High Availability 2.8.500</li> <li>f. IBM Db2 on Cloud BYOL High Availability 12.128.1400</li> <li>g. IBM Db2 on Cloud BYOL High Availability 48.1000.10000</li> <li>h. IBM Db2 on Cloud BYOL High Availability Flex</li> </ul>	Współczynnik: 1 do N Autoryzowanych Użytkowników / 1 Instancja**/****

\* „Współczynnik n/m” oznacza, że za każde n uprawnień do powiązanego programu IBM, określonych w podanej dla tego programu jednostce rozliczeniowej, Klient może uzyskać określoną liczbę (m) uprawnień we wskazanej jednostce rozliczeniowej oferty BYOL.

\*\* Wyjątek dotyczący produktów Db2 Advanced CEO oraz Db2 Developer Edition: Bez względu na warunki określone powyżej, jeśli Klient zastosuje uprawnienia dla Autoryzowanych Użytkowników w ramach produktu Db2 Advanced CEO lub Db2 Developer Edition w celu uzyskania oferty BYOL, to łączna suma uprawnień dla Autoryzowanych Użytkowników Klienta, niezależnie od ich faktycznej ilości, może zostać wykorzystana w celu uzyskania łącznie 1 Instancji oferty BYOL, przy czym obowiązują następujące warunki dodatkowe: (1) Klient może nadal używać wszystkich uprawnień dla Autoryzowanych Użytkowników we wdrożeniach powiązanego programu Klienta równocześnie z ofertą BYOL, pod warunkiem że (2) z oferty BYOL będą korzystać tylko osoby, dla których Klient dysponuje uprawnieniami Autoryzowanego Użytkownika do powiązanego programu IBM.

\*\*\* Wyjątek dotyczący produktu Db2 Developer Edition: W uzupełnieniu do ograniczeń podanych powyżej, jeśli Klient wykorzysta uprawnienia do produktu Db2 Developer Edition w celu uzyskania oferty BYOL, to będzie uprawniony do korzystania z tej oferty BYOL wyłącznie w Zastosowaniach Pozaprodukcyjnych. Termin „Zastosowania Pozaprodukcyjne” oznacza, że oferta BYOL może być używana tylko w ramach wewnętrznych środowisk programistycznych i testowych Klienta na potrzeby wewnętrznych działań niemających charakteru produkcyjnego, a w szczególności do testowania, dostrajania wydajności, diagnozowania błędów, wewnętrznych testów porównawczych, przemieszczania danych, czynności związanych z zapewnianiem jakości i/lub programowania przeznaczonych na użytek wewnętrzny dodatków lub rozszerzeń do oferty BYOL z użyciem opublikowanych aplikacyjnych interfejsów programistycznych (API). Klient nie jest upoważniony do używania jakiegokolwiek części takiej Usługi Przetwarzania w Chmurze do innych celów, o ile nie nabędzie odpowiednich uprawnień dotyczących zastosowań produkcyjnych.